

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>bel lo3 se5 huan4 nu3 ham6 ti4 mu6 jin1 hiong4 de1 sa4 long3 gao4 hui5 zu4 yi6 sin3 ya6 de6 si6</p> <p>1 保羅，西范努，和鐵木真，向底薩隆教會致意，神也就是</p> <p>lan1 hu6 qin1 ham6 zu4 gi5 dul ya5 sol e5 gao4 hui5</p> <p>阮父親和主基督耶穌的教會：</p>	<p>ㄅㄠˊ ㄌㄠˇ ㄙㄜˋ ㄏㄨㄢˋ ㄋㄨˇ ㄏㄢˋ ㄊㄧˋ ㄇㄨˋ ㄐㄧㄣˊ ㄏㄩㄥˋ ㄉㄟˊ ㄙㄚˋ ㄌㄨㄥˋ ㄍㄠˋ ㄏㄨㄟˋ ㄗㄨˋ ㄩˋ ㄩˊ ㄙㄩㄣˋ ㄩㄚˋ ㄉㄟˋ ㄙㄧˋ</p> <p>1 保羅，西范努，和鐵木真，向底薩隆教會致意，神也就是</p> <p>ㄌㄢˋ ㄏㄨㄛˋ ㄑㄧㄣˋ ㄏㄢˋ ㄗㄨˋ ㄍㄧˋ ㄉㄨˋ ㄩㄚˋ ㄙㄨㄛˋ ㄝˋ ㄍㄠˋ ㄏㄨㄟˋ</p> <p>我們父親和主基督耶穌的教會：</p>	<p style="font-size: 2em; color: red; font-weight: bold; text-align: center;">壹</p> <p>1 Paul, Silvanus, and Timothy, To the church</p> <p>of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:</p>
<p>sin3 ya6 de6 si6 lan1 hu6 qin1 ham6 zu4 gi5 dul ya5 sol cu4 ho6 zu5 bil ham6 bieng5 an1</p> <p>2 神也就是阮父親和主基督耶穌賜予慈悲和平安。</p>	<p>ㄙㄩㄣˋ ㄩㄚˋ ㄉㄟˋ ㄙㄧˋ ㄌㄢˋ ㄏㄨㄛˋ ㄑㄧㄣˋ ㄏㄢˋ ㄗㄨˋ ㄍㄧˋ ㄉㄨˋ ㄩㄚˋ ㄙㄨㄛˋ ㄘㄨˋ ㄏㄨㄛˋ ㄗㄨˋ ㄅㄧˋ ㄏㄢˋ ㄅㄧㄥˋ ㄤˋ ㄢˋ</p> <p>2 神也就是我們父親和主基督耶穌賜予慈悲和平安。</p>	<p>2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.</p>
<p>wan1 de6 ai4 yong1 wan4 wui6 lia6 lin4 ne0 e5 wan5 go6 gam1 sia6 sin3 j1 mui6 8hia5 di5 yin5 wui6 lin1 ne0</p> <p>3 阮就要永遠爲了你們的緣故感謝神，姐妹兄弟，因爲你們</p> <p>e5 sin4 8yiu4 sieng5 jiong4 diol 7j1 wui3 hong5 hu6 lin1 ne0 pil cu4 sieng5 qin1 sieng5 ai6 ya6 si6 7yol j5 gu4</p> <p>的信仰成長的極爲豐富，你們彼此相親相愛也是與日俱</p> <p>jieng1 wan1 7yol si6 ga6 gi5 tal gao4 deng3 gao5 tam3 e5 si5 ao5 long1 te6 kil lin4 ne0 deng4 sieng5 tong4 kua6</p> <p>增。4 阮於是跟其他教堂交談的時候，都提起你們當成痛快</p> <p>e5 wui6 de3 lai5 tam3 yin5 wui6 lin1 ne0 di6 jiao5 siu4 po4 hai6 zu5 diong1 di6 7gol jiong4 zai5 nam5 lin5 tao3 zu5 diong1</p> <p>的話題來談，因爲你們在遭受迫害之中在各種災難臨頭之中</p> <p>yal si6 sin4 8yiu4 gen5 dieng5 yi6 7lie1 bul yo3</p> <p>還是信仰堅定，屹立不搖。</p>	<p>ㄨㄢˋ ㄉㄟˋ ㄞˋ ㄩㄥˋ ㄨㄢˋ ㄨㄟˋ ㄌㄧㄢˋ ㄣㄟˋ ㄝˋ ㄨㄢˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄢˋ ㄙㄧㄚˋ ㄙㄩㄣˋ ㄓㄩㄣˋ ㄇㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄩㄢˋ ㄣㄟˋ</p> <p>3 我們必須永遠爲了你們的緣故感謝神，姐妹兄弟，因爲你</p> <p>ㄝˋ ㄙㄩㄣˋ ㄙㄩㄢˋ ㄏㄩㄟˋ ㄘㄩㄥˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>們的信仰成長的極爲豐富，你們彼此相親相愛也是與日俱</p> <p>ㄣㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄊㄩㄣˋ ㄌㄧㄢˋ ㄨㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>增。4 我們於是跟其他教堂交談的時候，都提起你們當成痛</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>快的話題來談，因爲你們在遭受迫害之中在各種災難臨頭之</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>中還是信仰堅定，屹立不搖。</p>	<p>3 We must always give thanks to God for you, brothers and sisters, as is right, because your faith is growing abundantly, and the love of everyone of you for one another is increasing. 4 Therefore we ourselves boast of you among the churches of God for your steadfastness and faith during all your persecutions and the afflictions that you are enduring.</p>
<p>jel de6 biao1 si5 7cul sin3 e5 8pua4 duan6 jieng4 7ka1 o5 gong5 wun4 bhe1 ga6 lin4 ne0 bhua5 len6 diol 7jil diel</p> <p>5 這就表示出神的判斷正確而公允，要給你們磨練的值得</p> <p>siong5 sin3 e5 7gol to4 di6 jel dong5 si3 ya6 ga6 lin1 ne0 bhua5 diol jiol gan5 ko4 e6 si6 7sil sieng5</p> <p>上神的國土，在這同時，也給你們磨得極艱苦的。6 事實上</p> <p>ne0 hi1 gual po4 hai6 lang3 e5 ga6 tong4 ko4 ga5 hai4 gao4 ba6 lang3 e5 sin3 long1 e6 gong5 gong5 jieng4</p> <p>呢，那些迫害人的，給痛苦加害到別人的，神都會公公正</p> <p>jieng6 e5 cui5 yin5 ne0 ga6 siao3 seng4 7diel qieng5 qieng5 cel ce4 ya6 e6 ho5 yin5 ne0 7ji6 diam1 al li6</p> <p>正地找他們，給數算得清清楚楚，還會給他們一點子利</p> <p>7sie5</p> <p>息，</p>	<p>ㄐㄟˋ ㄉㄟˋ ㄅㄧㄠˋ ㄙㄧˋ ㄉㄨˋ ㄙㄩㄣˋ ㄝˋ ㄘㄨㄚˋ ㄉㄨㄢˋ ㄐㄧㄥˋ ㄉㄟˋ ㄕㄞˋ ㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄨㄢˋ ㄅㄏㄟˋ ㄍㄚˋ ㄌㄩㄣˋ ㄣㄟˋ ㄅㄏㄨㄚˋ ㄌㄣˋ ㄉㄟˋ ㄉㄟˋ ㄉㄟˋ</p> <p>5 這就表示出神的判斷正確而公允，要把你們磨練的值得</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>上神的國土，在這同時，也把你們磨得苦哈哈的。6 事實上</p> <p>ㄣㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>呢，那些迫害人的，把痛苦加害到別人的，神都會公公正</p> <p>ㄣㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>正地找他們，把帳算得清清楚楚，還會給他們一點利息，</p>	<p>5 This is evidence of the righteous judgment of God, and is intended to make you worthy of the kingdom of God, for which you are also suffering. 6 For it is indeed just of God to repay with affliction those who afflict you,</p>

台語

Taiwanese

7 反過來講，神也會對那些受迫害者伸出援手，解除他們的苦楚。神的安排是主耶穌在天上顯現的那日，大放光明之中，8由手中拿著火焰刀劍的天使圍護著，一家一家地找那些不給神當一回事的人給那筆數算清楚，那些不給主耶穌的福音聽入去的人，也不放過。9開給他們的罰單寫的是永遠毀滅，永遠遠離主的面前，永遠與他的榮耀和他的神力無緣，

10 那日他來的時候，將被所有基督徒所讚美，所有看到他的人將嘆為觀止，這都是因為你們信了阮指出的證據。11 阮祈禱就是為了這個，要求神給你們造就成值得他的呼喚，要求你們經過祂高深莫測的力量能夠在信仰上登峰造極，12主耶穌的芳名為了你們的緣故，更較為人傳揚稱頌，你們也相同占了他的光，這些都是依據神和主基督耶穌大慈大悲的原理自然運行的。

國語

Mandarin

7 反過來說，神也會對那些受迫害者伸出援手，解除他們的苦楚。神的安排是主耶穌在天上顯現的那天，大放光明之中，8由手中拿著火焰刀劍的天使圍護著，一家一家地找那些不把神當一回事的人把這筆賬算清楚，那些不把主耶穌的福音聽進去的人，也不放過。9開給他們的罰單寫的是永遠毀滅，永遠遠離主的面前，永遠與他的榮耀和他的神力無緣，

10 那天他來的時候，將被所有基督徒所讚美，所有看到他的人將嘆為觀止，這都是因為你們信了我們指出的證據。11 我們祈禱就是為了這個，要求神把你們造就成值得他的呼喚，要求你們經過祂高深莫測的力量能夠在信仰上登峰造極，12主耶穌的芳名為了你們的緣故，更加為人傳揚稱頌，你們也同樣占了他的光，這些都是依據神和主基督耶穌大慈大悲的原理自然運行的。

英文

English

7 and to give relief to the afflicted as well as to us, when the Lord Jesus is revealed from heaven with his mighty angels 8 in flaming fire, inflicting vengeance on those who do not know God and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus. 9 These will suffer the punishment of eternal destruction, separated from the presence of the Lord and from the glory of his might, 10 when he comes to be glorified by his saints and to be marveled at on that day among all who have believed, because our testimony to you was believed. 11 To this end we always pray for you, asking that our God will make you worthy of his call and will fulfill by his power every good resolve and work of faith, 12 so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

台語

Taiwanese

hen6 zai5 lai5 gong4 zu4 gi5 dul ya5 sol bhel lai3 lan1 ai4 gi4 7jiel ki5 lai6 ham6 yi5 ze4 hui4 e5 dai6 ji6
1 現在來講主基督耶穌要來阮要聚集起來和他作伙的代志，
wan1 jin5 a5 bhel giu5 lin4 ne0 jil mui6 8hia5 di5 gal sul lin1 ne0 gai4 sieng3 8tia5 dio6 wan1 wu6 lang5 gong4
阮真子要求你們，姐妹兄弟，**2** 假使你們好像聽到阮有人講
zu4 yil gieng5 lai6 a5 bul lun6 si6 gieng5 you3 sieng4 lieng3 e5 tuan5 bo6 ya6 si6 kaol tao3 e5 tuan5 bo6
主已經來了，不論是經由性靈的傳佈，或是口頭的傳佈，
ya6 si6 su5 min5 e5 tuan5 bo6 lin1 ne0 e5 sim1 long1 8mu6 bhang5 ho5 dang6 yo3 a5 ya6 8mu6 bhang5 gin1
或是書面的傳佈，你們的心都不要被動搖了，也不要緊
8diul
張。

8mu6 bhang5 ho6 rin6 ho3 lang3 yil rin6 ho3 hieng5 7siel lai5 ki5 pen6 lin4 ne0 zu4 lai3 zu5 jiang3 bi4 sen1 si6
3 不要讓任何人以任何形式來欺騙你們；主來之前，必先是
7hil le5 ze4 huan4 e5 mi6 8gia5 ai4 lai3 7hil le5 bhe5 7hual bhe5 ten1 e5 mi6 8gia5 sieng hong6 7gel 7lol 7cu5
那個造反的物件要來，那個無法無天的物件先被揭露出
lai6 7hil le5 zu4 dieng6 gai5 si4 e6 si6 sang4 lin1 ne0 sim5 lai5 mieng5 bel jil le5 mi6 8gia5 huan1 dui4
來，那個注定該死的是誰你們心裏明白。**4** 這個物件反對
sin3 ga6 ga5 di5 te5 sieng1 he6 qieng1 wui5 suol wu5 e5 sol wui6 sal mi4 sin3 ham6 qiong5 bai6 dui4 sieng5 e5 siul
神，給自己提升號稱為所有的所謂什麼神和崇拜對象的首
lieng4 bhel di6 sin3 e5 den4 lai5 ba4 zen6 yil si3 zu5 de5 ga6 ga5 di5 he6 qieng1 wui5 sin3 gi4 7diel
領，要在神的殿裏霸占一席之地，給自己號稱為神。**5** 記得
ma5 wal yaol di6 lin1 ne0 hial a1 e5 si5 ao5 ga6 lin1 ne0 te6 ki4 jil gual dai6 ji6 lin1 ne0 ya6 zai2
嗎？我還在你們那子的時候跟你們提起這些代志。**6** 你們也知
8ya4 si6 sal mi4 7lie6 lieng5 ga6 yi5 gul 7sol diao6 a5 ol qie4 si5 gil lai3 gao6 e5 si5 ao5 de6 bhel ga6
樣是什麼力量給他拘束住了，而且時機來到的時候，就要給
yi5 si6 sal mil 8wal gel wan5 zuan3 7gel 7lol bul yi3
他是什麼碗糕完全揭露無遺。

國語

Mandarin

T1马 P所 H1尤 勿么 虫X H1 勿X 1世 L么 1么 勿所 X正 n4 1么 H1 H1 K1 勿所 尸正 去Y 1 K1 勿么 P K1L
1 現在講到主基督耶穌要來我們要聚集起來和他一起的事情，
X正 n4 虫4 勿么 1么 K1X 31 n4 H1世 n4 T1L 勿 41Y 日X 31 n4 尸么 T1尤 去1L 勿么 X正 n4 1X 日4
我們真的要求你們，姐妹兄弟，**2** 假如你們好像聽到我們有人
尸X正 虫X 1 H1L 勿所 勿么 勿X 勿X4 P H1L 1X T1L 勿1L 勿么 尸X4 勿X 尸X正 虫正 尸X 去X 勿么 尸X4 勿X
說主已經來了，不論是經由性靈的傳佈，或者口頭的傳佈，
尸X正 虫正 尸X n1马 勿么 尸X4 勿X 31 n4 勿么 T14 勿X 勿X 1么 勿X 勿XL 1么 勿么 1世 勿X 1么 H14 虫X
或者書面的傳佈，你們的心都不要被動搖了，也不要緊張。

勿X 1么 日尤 日4 尸正 日4 1 日4 尸正 T1L P 勿所 K1 勿1马 31 n4 虫X 勿所 虫 K1马 勿1 T1马 P 3Y 《么
3 不要讓任何人以任何形式來欺騙你們；主來之前，必先是那個
尸么 尸马 勿么 勿XL T1 1么 勿所 3Y 《么 X 尸Y X 去1马 勿么 勿XL T1 T1马 勿X H1世 勿X 尸X 勿所 3Y 《么 虫X
造反的東西要來，那個無法無天的東西先被揭露出來，那個注
勿1L 《所 L 勿么 P 尸 31 n4 T14 勿1 n1L 勿所 虫正 《么 勿XL T1 尸马 勿X 尸4 勿Y P H1 去1 P L
定該死的是誰你們心裏明白。**4** 這個東西反對神，把自己提升
尸么 尸L X 尸X正 1X 勿么 尸X正 X 尸正 nY 尸4 尸正 尸XL 勿所 勿X 尸1尤 勿么 尸X 勿1L 1么 尸所 尸4 勿么 勿1马 勿1
號稱為所有的所謂什麼神和崇拜對象的首領，要在神的殿裏
勿Y 虫4 1 T1 虫 勿1 勿Y P H1 尸么 尸L X 尸4 H1 勿么 nY X正 尸X4 P所 31 n4 3Y 勿1 勿么
霸占一席之地，把自己號稱為神。**5** 記得嗎？我還在你們那裏的
尸 尸X 《4 31 n4 去1 勿么 虫正 T1世 P 31 n4 1世 虫 勿么 P 尸正 nY 勿1 勿1尤 勿Y 去Y H1 P X 虫X
時候跟你們提到這些事。**6** 你們也知道是什麼力量把他拘束住
勿么 几 K1世 P H1 勿所 勿么 勿么 P 尸X H1X 1么 勿Y 去Y 勿么 勿1 P X4 K1马 H1世 勿X X 1
了，而且時機來到的時候，就要把他的底子完全揭露無遺。

英文

English

貳 **1** As to the coming or our Lord Jesus Christ
and our being gathered together to him, we beg you,
brothers and sisters, **2** not to be quickly shaken in mind
or alarmed, either by spirit or by word or by letter, as
though from us, to the effect that the day of the Lord is
already here.

3 Let no one deceive you in any way; for that day will
not come unless the rebellion comes first and the
lawless one is revealed, the one destined for
destruction. **4** He opposes and exalts himself above
every so-called god or object of worship, so that he
takes his seat in the temple of God, declaring himself to
be God. **5** Do you not remember that I told you these
things when I was still with you? **6** And you know what
is now restraining him, so that he may be revealed
when his time comes.

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>bhe5 7hua5 bhe5 ten1 e5 dai6 ji6 yil gieng5 del jin4 hieng3 dan6 si6 8qial hong4 siml 7jil le5 bail jieng5 kong6</p> <p>7 無法無天的代志已經在進行，但是請放心，這個懷情況</p> <p>ya6 bhe6 e6 qi5 7siol le4 ki6 ya6 de6 si6 di6 dul a4 gong5 e5 jil le5 mi6 8gia5 hong3 du5 diao5 e5 si5 ao5</p> <p>也不會持續下去，也就是在陣子講的這個物件被除掉的時候，</p> <p>ji1 bhe5 7hual bhe5 ten1 e5 bail qieng5 kong6 de6 sua4 lue4 tieng5 ji4 hil le5 bhe5 7hual bhe5 ten1 e5 siu5 lieng4</p> <p>這無法無天的壞情況就接下停止。8 那個無法無天的首領</p> <p>bhui1 a4 hong3 7gel 7lol 7cu5 lai6 de6 ai4 you5 gel si6 jiong5 zu4 ya5 sol jil ao4 bun5 7ji6 kao1 ki4 de6 ga6 yi5</p> <p>尾子被揭露出來就要遊街示眾，主耶穌祇要吹一口氣就給他</p> <p>hui1 diao5 zu1 ya5 sol 7yil 7cul hen5 7jil le5 mi6 8gia5 de6 ai4 siao5 sieng1 ni6 gi5 hua4 hui3 wul you4</p> <p>毀掉，主耶穌一出現，這個物件就要消聲匿跡，化爲烏有。</p> <p>lan1 gong4 e5 bhe5 7hual bhe5 ten1 e5 dai6 ji6 hun1 mieng5 hen4 e6 de6 si6 sa4 dan6 del gel gui4 7hil le5 wu5</p> <p>9 阮講的無法無天的代志很明顯的就是撒旦在搞鬼，那個無</p> <p>sol 7bul yong5 wu5 za4 7bul sil e5 mi6 8gia5</p> <p>所不用，無詐不施的物件，</p> <p>hil gual zu4 dieng5 bhe1 wan2 dan4 e5 lang3 de6 e6 ho6 yi5 e5 bai4 lue6 gil niu4 sol pen6 jil gual lang3 he1</p> <p>10 那些注定要完蛋的人就會被他的敗劣伎倆所騙，這些人好</p> <p>duan5 duan1 e5 jin5 li4 7bul sin6 he6 dio6 mieng5 mieng5 be6 be4 e5 giu4 8mia5 gi5 hui5 7bul go6 ya6 si6 zui4</p> <p>端端的真理不信，放著明明白白的救命機會不顧，也是罪</p> <p>you1 yieng4 7diel ya6 de6 si6 wui6 liao6 jil lel sine3 ga6 7yil ki4 7jiol wu6 7lal e5 huan4 siong5 hen1 si4</p> <p>有應得。11 也就是爲了這個，神給一起極有力的幻象顯示</p> <p>ho5 yin5 ne0 ga6 yin5 ne0 yong6 gal sin5 ji4 7bul qieng1 su6 huil den5 de4 sol wu5 7bul siong5 jieng4</p> <p>給他們，給他們弄到神志不清，是非顛倒，12 所有不從正</p> <p>de5 yil sia5 7ol zen5 zen5 zu4 hi4 jia4 de6 ai4 hong3 dieng6 zui5 sieng5 7hual</p> <p>道，以邪惡沾沾自喜者，就要被定罪懲罰。</p>	<p>ㄨㄛˊ ㄘㄩˊ ㄨˊ ㄙㄩㄟ ㄉㄛˊ ㄆㄛˊ ㄎㄩㄥˊ ㄩˊ ㄒㄩㄥˊ ㄉㄛˊ ㄐㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄉㄛˊ ㄕㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄉㄛˊ ㄕㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄉㄛˊ</p> <p>7 無法無天的事情已經在進行，但是請放心，這個懷情況也</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄟ ㄊㄨㄛˊ ㄊㄩㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄩㄛˊ ㄆㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>不會持續下去，也是就是在剛剛講的這個東西被除掉的時候，</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>這無法無天的壞情況就跟著停止。8 那個無法無天的首領尾</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>巴被揭露出來就要遊街示眾，主耶穌祇要吹一口氣就把他毀</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>掉，主耶穌一出現，這個東西就消聲匿跡，化爲烏有。9 我們</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>說的無法無天的事情很明顯的就是撒旦在搞鬼，那個無所不</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>用，無詐不施的東西，</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>10 那些注定要完蛋的人就會被他的敗劣伎倆所騙，這些人好</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>端端的真理不信，放著明明白白的救命機會不顧，也是罪有</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>應得。11 也就是爲了這個，神把一起極有力的幻象顯示給</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>他們，把他們弄得神志不清，是非顛倒，12 所有不從正道，以邪</p> <p>ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ</p> <p>惡沾沾自喜的，就要被定罪懲罰。</p>	<p>7 for the mystery of lawlessness is already at work, but only until the one who now restrains it is removed. 8 And then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will destroy with the breath of his mouth, annihilating him by the manifestation of his coming. 9 The coming of the lawless one is apparent in the working of Satan, who uses all power, signs, lying wonders,</p> <p>10 and every kind of wicked deception for those who are perishing, because they refused to love the truth and so be saved. 11 For this reason God sends them a powerful delusion, leading them to believe what is false, 12 so that all who have not believed the truth but took pleasure in unrighteousness will be condemned.</p>

<p style="text-align: center;">台語 <small>Taiwanese</small></p>	<p style="text-align: center;">國語 <small>Mandarin</small></p>	<p style="text-align: center;">英文 <small>English</small></p>
<p>dan6 si5 ne5 wan1 7yi1 di6 wui6 liao6 lin4 ne0 gam1 sia6 sin3 wui5 sin3 hi1 ai6 e5 ji1 mui6 8hia5 di5 13 但是呢，阮一直爲了你們感謝神，爲神喜愛的姐妹兄弟， sin3 suan1 7jie1 lin4 ne0 sieng5 wui3 de6 7yi1 pue1 giu4 se6 kang5 kui6 diong1 kui5 hue1 7ge1 ge4 e5 dui4 siong5 je1 si6 神選擇你們成爲第一批救世工作中開花結果的對象，這是 sieng4 lieng3 e5 gam1 hua6 yi5 7gie5 sin4 8yiu4 jin5 li4 siang5 diong3 ze4 yong5 o5 ki4 e6 wui6 liao6 7da1 dio6 聖靈的感化以及信仰真理雙重作用而起的。14 爲了達到 je1 le5 7bho6 7die1 sin3 ga6 wan1 cui5 lai5 tuan5 bo4 7ho6 yim1 ho5 lin5 ne0 ho6 lin1 ne0 nieng5 gao4 7die1 dio6 這個目的，神給阮找來傳佈福音給你們，讓你們能夠得到 zu4 gi5 du1 ya5 so1 e5 gong5 yieng3 gi4 ren3 gi5 lai3 you1 zu6 ji1 mui6 8hia5 di5 lin1 ne0 7bhu1 bi4 主基督耶穌的光榮。15 既然其來有自，姐妹兄弟，你們務必 kia6 wun1 ga5 di5 7bhu1 bi4 ga6 wan1 so1 ga4 ho6 lin4 e0 e5 you5 siu4 tuan5 tong4 gen5 qi3 le6 ki6 bu1 lun5 站穩自己，務必給阮所教給你們的優秀傳統堅持下去，不論 si6 yi1 kao4 sio5 tuan3 e5 ya6 he4 ya6 jia4 si5 bhun5 ji5 gi4 zai6 le5 ai6 e5 ya6 he4 是以口相傳的也好，或者是文字記載下來的也好。</p>	<p>ㄉㄢˊ ㄙㄧˋ ㄋㄟˊ ㄨㄢˊ ㄉㄧˋ ㄨㄟˊ ㄌㄧㄠˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄍㄢˊ ㄙㄧㄚˊ ㄙㄧㄣˊ ㄨㄟˊ ㄙㄧㄣˊ ㄏㄧˊ ㄞˊ ㄝˊ ㄐㄧˊ ㄇㄨㄟˊ ㄅㄨㄞˊ ㄉㄧˊ 13 但是呢，我們一直爲了你們感謝神，爲神喜愛的姐妹兄 ㄎㄨㄢˊ ㄙㄨㄢˊ ㄉㄧˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄙㄨㄢˊ ㄨㄟˊ ㄉㄧˊ ㄕㄨㄞˊ ㄨㄟˊ ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄩㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄍㄟˊ ㄝˊ ㄉㄨㄟˊ ㄙㄨㄨㄥˊ ㄐㄟˊ ㄙㄧˊ 弟，神選擇你們成爲第一批救世工作中開花結果的對象， ㄙㄨㄢˊ ㄙㄨㄢˊ ㄉㄧˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄙㄨㄢˊ ㄨㄟˊ ㄉㄧˊ ㄕㄨㄞˊ ㄨㄟˊ ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄩㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄍㄟˊ ㄝˊ ㄉㄨㄟˊ ㄙㄨㄨㄥˊ ㄐㄟˊ ㄙㄧˊ 這是聖靈的感化以及信仰真理雙重作用而起的。14 爲了達 ㄐㄟˊ ㄌㄟˊ ㄅㄨㄛˊ ㄉㄧˊ ㄙㄩㄢˊ ㄍㄤˊ ㄨㄢˊ ㄨㄟˊ ㄉㄧˊ ㄕㄨㄞˊ ㄨㄟˊ ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄩㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄍㄟˊ ㄝˊ ㄉㄨㄟˊ ㄙㄨㄨㄥˊ ㄐㄟˊ ㄙㄧˊ 到這個目的，神把我們找來傳佈福音給你們，讓你們能夠得 ㄎㄨㄢˊ ㄙㄨㄢˊ ㄉㄧˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄙㄨㄢˊ ㄨㄟˊ ㄉㄧˊ ㄕㄨㄞˊ ㄨㄟˊ ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄩㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄍㄟˊ ㄝˊ ㄉㄨㄟˊ ㄙㄨㄨㄥˊ ㄐㄟˊ ㄙㄧˊ 到主基督耶穌的光榮。15 既然其來有自，姐妹兄弟，你們務 ㄎㄨㄢˊ ㄙㄨㄢˊ ㄉㄧˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄙㄨㄢˊ ㄨㄟˊ ㄉㄧˊ ㄕㄨㄞˊ ㄨㄟˊ ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄩㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄍㄟˊ ㄝˊ ㄉㄨㄟˊ ㄙㄨㄨㄥˊ ㄐㄟˊ ㄙㄧˊ 必站穩自己，務必把我們所教給你們的優秀傳統堅持下去， ㄎㄨㄢˊ ㄙㄨㄢˊ ㄉㄧˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄙㄨㄢˊ ㄨㄟˊ ㄉㄧˊ ㄕㄨㄞˊ ㄨㄟˊ ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄩㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄍㄟˊ ㄝˊ ㄉㄨㄟˊ ㄙㄨㄨㄥˊ ㄐㄟˊ ㄙㄧˊ 不論是以口相傳的也好，或者是文字記載下來的也好。</p>	<p>13 But we must always give thanks to God for you, brothers and sisters beloved by the Lord, because God chose you as the first fruits for salvation through sanctification by the Spirit and through belief in the truth. 14 For this purpose he called you through our proclamation of the good news, so that you may obtain the glory of our Lord Jesus Christ. 15 So then, brothers and sisters, stand firm and hold fast to the traditions that you were taught by us, either by word of mouth or by our letter.</p>
<p>gi5 giu3 zu4 gi5 du1 ya5 so1 ham6 sin3 ya6 de6 si6 lan1 e5 hu6 qin1 7yi1 di6 ai4 lan4 e6 ya6 gieng5 you3 16 祈求主基督耶穌和神也就是阮的父親，一直愛阮的也經由 zu5 bil ho5 lan1 heng5 gu4 wui6 7jie1 ham6 bhil he4 hi5 bhang5 e5 an5 wui6 lin1 ne0 e5 sim1 gen4 jiong3 慈悲給阮恒久慰藉和美好希望的，17 安慰你們的心，健壯 lin1 ne0 e5 sim1 ho6 yin5 ne0 yong1 wan4 hu6 dam5 ki4 rin6 jiong5 de4 heng5 e5 sen4 en3 ham6 sen4 hieng3 你們的心，讓它們永遠負擔起任重道遠的善言和善行。</p>	<p>ㄍㄧˋ ㄍㄧㄨˋ ㄗㄨˋ ㄍㄧˋ ㄉㄨˋ ㄩㄚˋ ㄙㄨˋ ㄏㄢˊ ㄙㄧㄣˊ ㄩㄚˋ ㄉㄟˋ ㄙㄧˋ ㄌㄢˊ ㄝˋ ㄏㄨˋ ㄑㄧㄣˊ ㄉㄩㄟˊ ㄉㄧˋ ㄞˋ ㄌㄢˊ ㄝˋ ㄩㄚˋ ㄍㄧㄥˊ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ 16 祈求主基督耶穌和神也就是我們的父親，一直愛我們的也 ㄗㄨˋ ㄅㄧˋ ㄏㄨˋ ㄌㄢˊ ㄏㄥˊ ㄍㄨˋ ㄨㄟˊ ㄉㄩㄟˊ ㄏㄢˊ ㄅㄏㄧˋ ㄏㄟˋ ㄏㄧˋ ㄅㄏㄤˊ ㄝˋ ㄢㄣˋ ㄨㄟˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄝˋ ㄙㄧㄢˊ ㄍㄣˋ ㄐㄨㄨㄥˊ 經由慈悲給我們恒久慰藉和美好希望的，17 安慰你們的心， ㄐㄧㄣˊ ㄌㄢˊ ㄝˋ ㄙㄧㄢˊ ㄏㄨˋ ㄩㄣˋ ㄋㄟˊ ㄩㄨㄥˊ ㄨㄢˋ ㄨㄢˋ ㄉㄢˋ ㄕㄧˋ ㄣㄣˋ ㄐㄨㄨㄥˊ ㄉㄟˋ ㄏㄥˊ ㄝˋ ㄙㄣˋ ㄝㄣˋ ㄏㄢˋ ㄙㄣˋ ㄏㄨㄥˋ 健壯你們的心，讓它們永遠負擔起任重道遠的善言和善行。</p>	<p>16 Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and through grace gave us eternal comfort and good hope, 17 comfort your hearts and strengthen them in every good work and word.</p>